

Un miracle de Notre-Dame des Corbelins

Che kyé l'é inou amou a Nô^{ou}tre-Dame dé Corbeouën

*L'aïé oun ādzó oun pariñ dé Chyoun kyé
l'aïé tòrdzò maqda a féna.*

*L'é inou amou a Tsandoouën pó é vé'pré
dé Nô^{ou}tre-Dame. Óra ěn tòrnin ěn deri,
l'a pachā ou^{ou}tré pé ó Tsātéⁱ dé Sīa. L'a you
ona bouïte dé macarōn plin-na dé fólé
dé Nô^{ou}tre-Dame. L'a chondjya : « Óra !
Chó, che chervéché pó fé^é dé téⁱ pó a féna
a mé. » É l'a pri ona bōna ponya, é l'a
mitou i pōchyé é l'a contenooua cha rōta
pó Chyoun.*

*É poué ó quindémañ, ĩr'ouncó pa oué^a
– l'aïé ona fēle ky'ĩré ěn n-éta pó fé^é
chó^{ou}oué – l'a démanda che l'aïé d'ardzīn
pó atseta oun pan. Sti l'a de : « Béⁱ coui
m'aré balā d'ardzīn a mé amou ěn
Chavyéje ? » I féna l'a de : « M'ěn parla
mé pa, l'an tòrdzò rin, va è atóta é pōchyé
che l'aré rin. »*

*I fēle l'a cóminsyā a keryā : « Māre ! Anī
vêre, i pā^r'a nó di kyé l'a pa d'ardzīn,
l'a plin-né é pōchyé de pyésé de sēn
fran. » I pāre, can l'a avouï déré chin,
l'a de : « Cómin ? de pyésé de sēn fran i
pōchyé a mé ? » Che vété d'ona rapidité,
é chale chēn dé^r'oun mó é part'a gran
cha inā ěn Sīa pó méⁱ pñndre de fólé dé
Nô^{ou}tre-Dame. Can l'itā inā l'a pa tróoua
ni a bouïte, ni é fólé, ni rin tsó^{ou}ja ; ĩré tó
vīa.*

Celui qui est monté à Notre-Dame des Corbelins

Il y avait une fois un homme de Sion qui avait toujours sa femme malade.

Il monta à Chandolin pour les vêpres de Notre-Dame. Et en s'en retournant en arrière, il passa par le Château de la Soie. Il y vit une boîte de pâtes pleine de feuilles de Notre-Dame (alchémille). Il pensa : « Tiens ! Ça, si ça servait pour faire de la tisane pour ma femme. » Et il en prit une bonne poignée, la mit en poche et continua sa route jusqu'à Sion.

Le lendemain, il n'était pas encore levé – il avait une fille en état de préparer les repas – (celle-ci) lui demanda s'il avait de l'argent pour acheter un pain. Il répondit : « Qui donc m'aurait donné de l'argent là-haut par Savièse ? » La femme reprit : « Ne m'en parlez pas, ils n'ont jamais rien, va voir tâter ses poches (pour savoir) s'il n'a rien. »

La fille commença à crier : « Maman ! Venez voir, papa dit qu'il n'a pas d'argent, il a plein ses poches de pièces de cinq francs. » Le père, quand il entendit cela, s'écria : « Comment ? des pièces de cinq francs dans mes poches ? » Il s'habille avec rapidité, sort sans dire un mot et part en courant en haut à la Soie pour prendre davantage de feuilles de Notre-Dame. Quand il fut en haut il ne trouva ni la boîte, ni les feuilles, ni rien ; tout était loin.